

# Akt V

## 1. Szene

Im Harzgebirge

### Nr. 27 Die Walpurgisnacht

# Acte V

## Scène I

Les montagnes du Hartz

### Nº 27 La nuit de Walpurgis

Allegro (♩ = 104)

2 Flöten  
(2<sup>te</sup> später kleine Flöte)

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1.2. in Es  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in C

1.2.  
3 Posaunen  
3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

Tamtam

Allegro

1 Violinen

2 Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegro

Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2. Es Hör. *zu 2*

3.4. C *zu 2*

Trp. C *zu 2*

1.2. Pos. *zu 2*

3.

Pk.

gr. Trm. Beck.

(Vorhang)  
(Rideau)

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

**Allegro leggiero** (♩. = 96)

Fl. *pp*

Ob. *pp*  
*get.*

1. Viol. *pp*  
*get.*

2. Viol. *pp*

Fl.

Ob.

Sopran

Chor der Irrlichter  
Chœur des Feux follets

He-xen zum Brok-ken in Scha-ren ziehn, gelb sind die Stoppeln, die  
*Dans les bru-yè-res, Dans les ro-seaux, Par-mi les pier-res*

1.Viol.

2.Viol.

Ch.

'Saa-ten grün, breit sind die We-ge, Vol-kes vol-lauf, wim-melndam Ste-ge wälzt sich der Hauf.  
*Et sur les eaux, De place en pla-ce, Per-çant la nuit, S'al-lume et pas-se Un feu qui luit!*

1.Viol.

2.Viol.

Fl.

Klar.B

Fag.

1.2.Hr. Es

Ch.

Ho-ho, ho-ho! — Von nah und fern her-bei ihr al-lel Wir sehn euch gern,  
*A-ler-te, a-ler-te! De loin, de près, Dans l'her-be ver-te, Sous le cy-près,*

Klar. B  
Ch.  
Br.  
Vell.

*p* flak - kern - de Lich - ter, schlei - chet her - beil — Höl - len - ge - lich - ter, heut seid ihr frei —  
*p* Mou - van - tes flam - mes, Ra - yons gla - cés! — Ce sont les â - mes Des tré - pas - sés!

Fl.  
Klar. B  
Fag.  
3.4. Hr. C  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

*pp* Höl - len - ge - lich - ter, heut seid ihr frei! — Höl - len - ge - lich - ter, —  
*pp* Ce sont les â - mes — Des tré - pas - sés! — Ce sont les â - mes —

(2te nimmt kleine Fl.)

Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
3.4. Hr. C  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

*pp* heut seid ihr frei! —  
*pp* Des tré - pas - sés! —



Allegro

Fl.

Klar. B

3.4. Hr. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

(Mephistopheles und Faust erscheinen auf einem Berggipfel.)  
 (Méphistophélès et Faust paraissent sur une cime élevée.)

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbss.

Allegro

4. Hr. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbss.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Es  
Hör.

4. C

1. 2.  
Pos.

3.

Pk.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Es  
Hör.

3. C

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

1 Rezit.

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. Es Hör.

3. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

Faust

Ver-wei-lel  
Ar-ré-tel

Mephistopheles

Wo sind wir jetzt?  
Où som-mes-nous?

Hast du ver-ges-sen schon, was du mir versprachst, mir zu fol-gen?  
N'as-tu pas pro-mis De m'ac-com-pag-ner sans rien di-re?

Auf mei-nem  
Dans mon em-

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Rezit.

*fp*

Maestoso

zu 2

Fag.

1.2. Es Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Meph.

Thro-ne! Denn hier, mein Freund, — be-ginnt mein Reich! So fei-ert denn Wal-pur-gis-  
pi-re! I-ci, doc-teur, — tout m'est sou-mis! Voi-ci la nuit de Wal-pur-

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*p*

Maestoso

Allegro

kl. Fl. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

gr. Fl. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Ob. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Klar. B. *p* *zu 2* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Fag. *p* *zu 2* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

1. 2. Es. Hör. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

3. 4. C. *p* *zu 2* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Trp. C. *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

Meph. *nacht!*  
*gis.*

Sopran *p* *funebre* *ff*

Tenor *p* *Wir fei - ern nun Wal - pur - gis - nacht! Hu - hu! hu -*

Chor *p* *Voi ci la nuit de Wal - pur - gis! Hou, Aou! Aou,*

Bass *p* *Wir fei - ern nun Wal - pur - gis - nacht! Hu - hu! hu -*

Allegro

1. Viol. *p* *cre - scen - do* *ff*

2. Viol. *p* *cre - scen - do* *ff*

Br. *p* *cre - scen - do* *ff* *set.*

Vell. *p* *cre - scen - do* *ff*

Kbss. *p* *cre - scen - do* *ff*

Allegro

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *zu 2* *ff*

Klar. B. *zu 2* *ff*

Fag. *zu 2* *ff*

1.2. Es Hör. *ff*

3.4. C *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

Ch. *ff*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Vell. *ff*

Kbas. *ff*

hu! hu hu! hu - hu!

hou! hou, hou hou, hou!

hu! hu - hu! hu - hu!

Rezit. Adagio

kl. Fl. gr. Fl. Ob. Klar. B. Fag. 1.2. Es Hör. 3.4.C Trp. C 1.2. Pos. 3. Pk. Tamtam

Rezit. (Er will entfliehen.) Adagio  
 Faust *pp* *(Il veut fuir.)*

Mein Blut erstarrt! (ihn zurückhaltend)  
*Mon sang se gla-ce! (le retenant)*

Mephistopheles *pp*

Im Nu des Orients üppige Pracht auf meinen Wink dir nun entgegenlacht.  
*At-tends! Je n'ai qu'un signe à fai-re, Pour qu'i-ci tout change et sé-clai-re!*

Ch.

1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbss.

*sp* Rezit. *sp* Adagio

Bei Aufführung auf den deutschen Bühnen wird hier gewöhnlich das Bacchanal (Ballett) von Schindeldeißeßer eingelegt, das hier folgt.  
 In performances in German opera houses Schindelmeisser's "Bacchanal" ballet music, which follows, is usually interpolated at this point.

## Einlage: Bacchanal (Ballett)

von L. Schindelmeißer

Allegretto maestoso

Kleine Flöte

2 große Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1.2. in F  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in B

1.2.  
3 Posaunen  
3.

Pauken in F B

Große Trommel

Triangel

Allegretto maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabasse

Allegretto maestoso

kl. Fl.   
 gr. Fl.   
 Ob.   
 Klar. B.   
 Fag.   
 1.2. Hr. f.   
 1.2. Pos.   
 3.   
 1. Viol.   
 2. Viol.   
 Br.   
 Vcll.   
 Kbss.

Allegro molto vivace

kl. Fl.   
 gr. Fl.   
 Ob.   
 Klar. B.   
 Fag.   
 1.2. F.   
 Hr.   
 3.4. D.   
 1.2. Pos.   
 3.   
 Trgl.   
 1. Viol.   
 2. Viol.   
 Br.   
 Vcll.   
 Kbs.

Allegro molto vivace



This page of a musical score, numbered 374, contains the following parts and markings:

- kl. Fl.** (Clarinet in E-flat): *ff*
- gr. Fl.** (Clarinet in B-flat): *zu 2*, *ff*
- Ob.** (Oboe): *p*, *ff*
- Klar. B.** (Clarinet in B-flat): *p*, *ff*
- Fag.** (Bassoon): *p*, *zu 2*, *ff*, *zu 2*
- 1.2. F.** (Flute): *p*, *zu 2*, *ff*
- Hör.** (Horn): *zu 2*, *ff*
- 3.4. D.** (Trumpet): *p*, *zu 2*, *ff*
- Trp. D.** (Trumpet): *zu 2*, *ff*
- 1.2. Pos.** (Posaune): *ff*
- 3.** (Tuba): *ff*
- Pk.** (Cymbal): *ff*
- gr. Trm.** (Tom-tom): *ff*
- Trgl.** (Triangle): *p*, *ff*
- 1. Viol.** (Violin I): *p*, *arco*, *ff*
- 2. Viol.** (Violin II): *p*, *arco*, *ff*
- Br.** (Viola): *p*, *arco*, *ff*
- Vcll.** (Violoncello): *p*, *arco*, *ff*
- Kbss.** (Kontrabaß): *p*, *arco*, *ff*

kl. Fl. *zu 2*

gr. Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B

Fag. *zu 2*

1. & 2. Hör. *zu 2*

3. & 4. D. *zu 2*

Trp. D. *zu 2*

1. & 2. Pos. *zu 2*

3.

Pk.

gr. Trm.

Trp.

1. Viol. *tr*

2. Viol. *tr*

Br.

Vcll.

Kbss.

1. *ff*

2. *ff*

1. *p dolce*

gr. Fl.

Ob. *p*

Klar. B *p*

Fag. *p* zu 2

1.2.F Hör. *p*

3.4.D *p*

Trgl. *p*

1. Viol. *p dolce*

2. Viol. *p dolce*

Br. *p dolce*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Detailed description: This system contains the first four measures of the score. The woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon) and strings (violins, violas, brass, cellos, double basses) all play a melodic line starting with a first ending bracket. The flute part is marked *p dolce*. The bassoon part is marked *p* and includes the instruction 'zu 2' in the second measure. The strings play a rhythmic accompaniment. The first ending bracket spans measures 1-4.

1. *p dolce*

gr. Fl.

Ob.

Klar. B *p*

Fag. *p* zu 2

Trgl. *p*

1. Viol. *p dolce*

2. Viol. *p dolce*

Br. *p dolce*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Detailed description: This system contains measures 5-8. It features a first ending bracket over measures 5-8, with a first ending (1.) and a second ending (2.). The flute part is marked *p dolce*. The bassoon part is marked *p* and includes the instruction 'zu 2' in measure 5. The strings continue their accompaniment. The first ending bracket spans measures 5-8.

kl. Fl. *ff sf*

gr. Fl. *ff sf p* 1.

Ob. *ff sf p* zu 2

Klar. B *ff sf p* zu 2

Fag. *ff f p sf* zu 2

1. 2. F Hör. *ff*

3. 4. D *ff*

Trp. D *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff* *trummern*

Dr. Trm. *ff*

Trgl. *ff*

1. Viol. *ff sf p*

2. Viol. *ff sf p*

Br. *ff sf p*

Vcl. *ff f p sf*

Kbss. *ff f p sf*

kl. Fl. *trm* *p* 1. 2. *p* *f*

gr. Fl. *trm* *p* *p* *f*

Ob. *sf* *p* zu 2. *p* *f*

Klar. B *sf* *p* *p*

Fag. zu 2. *sf* *p* *p*

1.2. F Hör. *sf*

3.4. D *sf* *p* *p*

Trp. D *sf* *p*

1.2. Pos. *sf*

3. *sf*

Pk. *trm* *sf*

gr. Trm. *sf*

Trgl. *trm* *sf* *p*

1. Viol. *trm* *p* 1. 2. *pizz.* *p*

2. Viol. *trm* *p* *pizz.* *p*

Br. *sf* *p* *pizz.* *p*

Vcll. Kbss. *sf* *p* *pizz.* *p*

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B.  
Fag.  
1. & 2. F.  
Hör.  
3. & 4. D.  
Trgl.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

zu 2  
p  
f

Detailed description: This system of the musical score includes parts for woodwinds (clarinet in E-flat, oboe, bassoon, and flutes), strings (first and second violins, violas, cellos, and double basses), and a timpani player. The woodwinds and strings play melodic lines with various articulations and dynamics. The timpani part features a rhythmic pattern of eighth notes. The score is written in a key signature of two sharps (D major or F# minor).

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B.  
Fag.  
1. & 2. F.  
Hör.  
3. & 4. D.  
Pk.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.

zu 2  
p  
f  
arco  
tr

Detailed description: This system continues the orchestral piece. It includes parts for woodwinds, strings, and a percussionist (Pk.). The woodwinds and strings play melodic lines with various articulations and dynamics. The percussionist plays a rhythmic pattern of eighth notes. The score is written in a key signature of two sharps (D major or F# minor).

This page of a musical score, numbered 380, contains the following instruments and parts:

- kl. Fl.** (Clarinet in E-flat): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- gr. Fl.** (Clarinet in G): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Ob.** (Oboe): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Klar. B.** (Clarinet in B-flat): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Fag.** (Bassoon): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 1.2. F.** (Flute 1 & 2): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Hör.** (Horn): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 3.4. D.** (Trumpet 3 & 4): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Trp. D.** (Trumpet in D): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 1.2. Pos.** (Posaune 1 & 2): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 3.** (Tuba): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Pk.** (Percussion): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 1. Viol.** (Violin 1): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- 2. Viol.** (Violin 2): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Br.** (Cello): Part with dynamic markings *f* and *mf*.
- Vcll. Kbss.** (Double Bass): Part with dynamic markings *f* and *mf*.

The score features a variety of musical notations, including slurs, accents, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). Some parts include the instruction "zu 2" (second ending). The woodwind and string parts are highly active, with many sixteenth and thirty-second notes. The brass parts provide harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns.

kl. Fl. *zu 2*

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2. F Hör.

3. 4. D *zu 2*

Trp. D

1. 2. Pos. *zu 2*

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll. Kbss.

*f*

*ff*

*ff*

*f*

*f*



Adagio

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob. *soli* *pp* *zu 2* *p* *pp*

Klar. B *soli* *pp* *p*

Fag. *soli* *pp* *p*

1. 2. F Hör. *soli* *pp*

3. 4. D *soli* *dimin.* *pp*

Trp. D *soli* *dimin.*

1. 2. Psa. *zu 2*

3.

Pk. (Umstimmen: A in H)

gr. Trm.

Trgl.

Adagio

1. Viol. *p con espressione*

2. Viol. *p*

Br. *p con espressione*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Adagio

gr.Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B

Fag.

3.4. Hr. D

1.2. Pos.

3.

*soli*

*p soli*

*pp solo*

*pp*

1. Viol. *ten.*

2. Viol.

Br. *ten.*

Vcll.

Kbss.

Detailed description: This system of a musical score includes staves for grand flute (gr.Fl.), oboe (Ob.), clarinet in B-flat (Klar. B), bassoon (Fag.), horn in D (3.4. Hr. D), trumpet (1.2. Pos.), trombone (3.), first violin (1. Viol.), second violin (2. Viol.), brass (Br.), violas (Vcll.), and double basses (Kbss.). The grand flute part begins with a complex rhythmic figure. The woodwinds and strings provide harmonic support. Performance markings include 'zu 2' for the flute, 'soli' for the horn, and 'pp' for the trombone. 'ten.' markings are present above the violin and brass staves.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

3.4. Hr. D

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Detailed description: This system continues the orchestral arrangement. The grand flute part features a melodic line with a dynamic marking of 'p'. The woodwinds and strings continue their respective parts. The string section shows more intricate rhythmic patterns, particularly in the violas and double basses. The overall texture remains dense and complex.

1. Fl. *ztl 2*

Ob. *ztl 2*

Klar. B

Fag. *ztl 2*

1. 2. Hör. *1. p*

3. 4. D *p*

1. 2. Pos. *ztl 2 p*

3.

Pk. *tr pp* *poco* *tr pp*

1. Viol. *1.*

2. Viol.

Br. *get.* *ztl 2* *get.*

Vell.

Kbss.

2. *ztl 2*

Fl. *ztl 2*

Ob.

Klar. B

Fag.

1. F Hör. *ztl 2*

3. 4. D *p*

Pk. *tr* (Umstimmen: H in A)

Trgl. *p*

1. Viol. *2.*

2. Viol.

Br.

Vell. *tr*

Kbss.

Allegro molto vivace

kl. Fl. *f* *p* *f* *p*  
gr. Fl. *f* *p* *f* *p* zu 2  
Ob. *f* *p* *f* *p* zu 2  
Klar. B *f* *p* *f*  
Fag. *f* *p* *f*  
1.2 F Hör. *f*  
3.4 D *f* *p* *f*  
Trp. D *f*  
1.2 Pos. *f*  
3. *f*  
Pk. *f*  
Trgl. *p* *f*

Allegro molto vivace

1. Viol. *f* *pizz.* *p* *f*  
2. Viol. *f* *pizz.* *p* *f*  
Br. *f* *pizz.* *p* *f*  
Vcll. Kbss. *f* *pizz.* *p* *f*

Allegro molto vivace

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *zu 2* *ff*

Ob. *p* *ff*

Klar. B *p* *ff*

Fag. *p* *zu 2* *ff*

1.2. F Hör. *p* *zu 2* *ff*

3.4. D *zu 2* *p* *ff*

Trp. D *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

gr. Trm. *ff*

Trgl. *p* *ff*

1. Viol. *p* *arco* *ff*

2. Viol. *p* *arco* *ff*

Br. *p* *arco* *ff*

Vcll. Kbas. *p* *arco* *ff*

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B.

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. D

Trp. D

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Vi. I.

2. Vi. II.

Br.

Vcll.

Kbss.

zu 2

tr

kl. Fl. *tr*

gr. Fl. *tr* zu 2

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2. F

Hör.

3. 4. D

Trp. D

1. 2. Pos.

3.

Pk. *tr*

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol. *tr*

2. Viol. *tr*

Br.

Vcll.

Kbss.

Coda  
Più mosso

kl. Fl.

gr. Fl. *zu 2*  
*p*

Ob.

Klar. B. *zu 2*  
*p cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

Fag. *p cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

1.2.F  
Hör. *zu 2*  
*p*

3.4.D *p*

Trp. D *p cresc.*

1.2.  
Pos.

3.

Pk. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

gr. Trm.

Trgl.

Più mosso

1. Viol. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

2. Viol. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

Br. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

Vcll. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

Kbss. *p* *cresc. poco a poco* - - - *più cresc.*

Più mosso



kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. B *ff*

Fag. *ff*

1. 2. F Hör. *ff*

3. 4. D *ff*

Trp. D *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk *tr* *ff*

gr. Trm. *ff*

Trgl. *ff*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff* get.

Vcll. *ff*

Kbss. *ff*

zu 2

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F Hör.

3.4. D

Trp D

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

zu 2

*sf*

*tr*

Detailed description: This is a page of a musical score for orchestra, numbered 391. The score is arranged in systems. The top system includes woodwinds: piccolo flute (kl. Fl.), grand flute (gr. Fl.), oboe (Ob.), bass clarinet (Klar. B), and bassoon (Fag.). The second system includes woodwinds: first and second flutes (1.2. F Hör.), third and fourth flutes (3.4. D), trumpet in D (Trp D), first and second trumpets (1.2. Pos.), and trombone (3.). The third system includes percussion: snare drum (Pk.), cymbals (gr. Trm.), and triangle (Trgl.). The bottom system includes strings: first violin (1. Viol.), second violin (2. Viol.), brass: trumpet (Br.), and double bass (Vcll., Kbss.). The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets. Dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *tr* (trill) are present. Rehearsal marks 'zu 2' are placed above the grand flute and first flute staves. The page is densely notated with various musical symbols, including slurs, accents, and articulation marks.

kl. Fl. *sf* *sf*

gr. Fl. *sf* *sf* zu 2

Ob.

Klar. B.

Fag.

1.2. F.

Hör.

3.4. D.

Trp. D.

1.2. Pos. *zu 2*

3.

Pk. *tr* *tr*

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol. *sf* *sf* *tr* *tr* *ff tutta forza*

2. Viol. *sf* *sf* *tr* *tr* *ff tutta forza*

Br. *ff tutta forza* zus.

Vell. *ff tutta forza*

Kbss. *ff tutta forza*

# 2. Szene

(Auf Mephistopheles' Wink öffnen sich die Berge; man sieht einen prachtvollen Palast, Königinnen und Frauen der Vorzeit beim Mahle.)

## Nr. 28 Szene und Chor

# Scène II

(La montagne s'entr'ouvre et laisse voir un vaste palais resplendissant d'or, au milieu duquel se dresse une table richement servie et entourée des reines et des courtisanes de l'antiquité.)

## Nº 28 Scene et Chœur

Andante maestoso

2 Flöten *pp* *cresc.*

2 Oboen

2 Klarinetten in B *pp* *cresc.*

2 Fagotte *pp* *cresc.*

1. 2. in F  
4 Hörner  
3. 4. in C *pp* *cresc.*

2 Trompeten in C

1. 2.  
3 Posaunen  
3

Pauken in F c *pp sempre*

Große Trommel und Becken *pp sempre*

Tamtam *f*

Triangel *p*

4 Harfen *pp* *cresc.*

Andante maestoso

1. Violinen *pp* *cresc.*

2. Violinen *pp* *cresc.*

Bratschen *pp* *cresc.* *get.*

Violoncelle *pp* *pizz.* *cresc.* *get.* *zus.*

Kontrabässe *pp* *cresc.*

Andante maestoso

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. & 2. Hör.

3. & 4. C

Trp. C

Pk.

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

get.

pizz.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 394, contains parts for a large ensemble. The top section includes woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet B (Klar. B), Bassoon (Fag.), and Horns (1. & 2. Hör. and 3. & 4. C). Below these are the Trumpet C (Trp. C), Percussion (Pk., gr. Trm., Beck., Trgl.), and Horns (Hrf.). The bottom section features strings: Violins (1. Viol. and 2. Viol.), Brass (Br.), Cello (Vcll.), and Double Bass (Kbss.). The score is written in a key with one flat and a 3/4 time signature. It features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'get.' and 'pizz.'. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support.

Fl. *dim.* *p* *Pdolce*

Klar. B *dim.* *p* *Pdolce* 1. b

Fag. *dim.* *p* *pp*

1.2.F Hör. *pp*

3.4.C *pp*

Trp. C *dim.* *p* (Korn. in B)

Hrf. *dim.* *p*

Mephistopheles (zu Faust)

Bis naht das er-ste Mor - - gen - rot, fern dem  
*Jusqu'aux premiers feux du ma - tin, A l'a -*

1. Viol. *dim.* *p* *pp*

2. Viol. *dim.* *p* *pp*

Br. *dim.* *p* *pp*

Vell. *dim.* *p* *pp* arco

Kbss. *dim.* *p* *pp*

Fl. *col canto* *solo* *cresc.*

Klar. B *solo* *cresc.*

Fag. *cresc.*

1.2.F Hör. *solo* *cresc.*

3.4.C *cresc.*

Meph. *p. cresc.*

1. Viol. *cresc.*

2. Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vell. *cresc.*

Kbss. *cresc.* *pizz.*

*cresc.* *col canto* *cresc.*

Aug' des Un - ge - weih - - ten, schau' dem Fe - ste zu, wo Zau - ber - sich - an - Zauberreich' -  
*bri des re - gards pro - fa - - nes, Je t'offre u - ne pla - ce au fest - in Des rei - nes et des cour - ti - sa -*

Maestoso assai

Fl. *f* *ff* *zu 2*

Ob. *f* *ff* *zu 2*

Klar. B *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

1.2.F Hör. *f* *ff*

3.4.C *f* *ff* *zu 2*

Korn. B *f* *ff*

1.2. Pos. *f* *ff*

3. *f* *ff*

Pk. *ff*

gr. Trm. Beck. *ff*

Trgl. *ff*

Hrf. *ff*

Meph. *ten. nes.*

1. Viol. *f* *ff*

2. Viol. *f* *ff*

Br. *f* *ff*

Vell. *f* *ff*

Kbss. *f* *ff* *arco*

Maestoso assai

This page of a musical score features the following instruments and parts:

- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- Klar. B.** (Clarinet in B)
- Fag.** (Bassoon)
- 1.2. F.** (First and Second Flutes)
- Hör.** (Horn) with **zu 2** marking
- 3.4. C.** (Third and Fourth Cornets)
- Korn. B.** (Cornet in B)
- 1.2. Pos.** (First and Second Positively)
- 3.** (Third Positive)
- Pk.** (Percussion)
- gr. Trm. Beck.** (Grand Timpani and Cymbals)
- Trgl.** (Trombones)
- Hrf.** (Harp)
- 1. Viol.** (First Violin)
- 2. Viol.** (Second Violin)
- Br.** (Brass)
- Vcll.** (Violoncello)
- Kbss.** (Kontrabaß)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The **zu 2** marking appears in the Horn and Clarinet parts, indicating a second ending or a specific performance instruction. The overall layout is a standard orchestral score with multiple staves for each instrument group.



Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B

Fag. *f*

1.2. F Hör. *f*

3.4. C *f* *zu 2*

Korn. B *1. cresc.*

1.2. Pos. *f*

3.

Pk.

gr. Trm. Beck. *p*

Trgl. *p*

Hrf. *f*

**Chor**  
Sopran

Auf, den Be - - cher fül - - let, auf, füllt ihn bis zum Rand, — ja, in  
*Que les cou - - pes s'em - plis - - sent Au nom des an - ciens dieux, — Que les*

1. Viol. *f* *pizz.*

2. Viol. *f* *pizz.*

Br. *f* *pizz.*

Vell. *f* *pizz.*

Kbss. *f* *pizz.*

Fl.

Klar. B

Fag.

1.2.F  
Hör.

3.4.C

Korn. B

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

Mephistopheles

Der Schön - - heit Kö - ni -  
Rei - - nes de beau -

Ch.  
Wol - - lust hül - - let uns der Lie - be Band!  
airs re - ten - tis - - sent De nos ac - cords jo - yeux!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*p dolce*

*dim.*

*arco*

*p*

*arco*

*p*

*arcc*

*p*

*arco*

*p*

(sempre pizz.)

*p*

Fl. 1.

Klar. B 1.

Fag. *pp*

1.2.Hr. F *dim.* *pp*

Hrf. *pp*

Meph. *pp*

1.Viol. *pp*

2.Viol. *pp*

Br. *pp* *get.* *nicht get.*

Vell. *pp*

Kbss. *pp*

gin - - - nen, der Vor - - - zeit Fur - - - stin - nen, Kle - - o - - - pa - tra voll  
*té* *De* *Van - ti - qui - té,* *Clé - o - pâ - - - tre aux doux*

Fl. 1.

Ob. 1.

Klar. B 1.

Fag. *cresc.*

1.2.F Hör. *pp* *cresc.*

3.4.C *cresc.*

Hrf. *cresc.*

Meph. *cresc.*

1.Viol. *cresc.*

2.Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vell. *cresc.*

Kbss. *cresc.*

Glanz und La - - - is reich ge - schmückt, in Zau - - ber hüllt uns  
*yeux,* *La - is* *au front char - mant,* *Lais - sez - nous,* *lais - sez -*

1.

Fl. *dim.*

Ob. *p*

Klar. B. *dim.*

Fag. *dim.*

1.2.F. Hör. *p*

3.4.C. *dim.*

Hrf. *p*

Meph. *1. solo*

ganz, durch Lieb und Lust be - glückt!  
 nous au ban - quet prendre place un mo - ment. Fort, Al -

1.Viol. *dim.*

2.Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Vcll. *dim.*

Kbas. *dim.*

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B. *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2.F. Hör. *zu 2*

3.4.C. *zu 2*

Trgl. *zu 2*

Meph.

fort mit des Herzens Seh - nen, fort des Herzens Seh - nen, FiebersWahn, vor - bei!  
 lons! al - lons! pour gué - rir la fiè - vre De ton cœur bles - sé,

1.Viol. *cresc.*

2.Viol. *cresc.*

Br. *arco*

Vcll. *arco*

Kbas. *arco*

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B *zu 2*

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C *zu 2*

Trgl. *trumm*

Hrf.

Meph. *(reicht Faust eine Schale)*  
*(affrant une coupe à Faust)*

Nimm froh die Scha - le, und maget du wännen, Ver - ges - sen drin enthal - ten sei! —  
*Prends cet - te cou - pe et que ta lê - vre Y puise l'ou - bli — du pas - sé!* —

Chor  
Sopran

1. Viol. *pizz.* *arco* *get.*

2. Viol. *pizz.* *arco* *get.*

Br. *pizz.* *arco*

Vcll. *pizz.* *arco*

Kbss. *pizz.* *arco*

Auf, den  
Que les

Fl.

Klar. B

Fag.

1.2.F  
Hör.

3.4.C

Korn. B

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

Ch.

Be - - cher fül - - let, auf, füllt ihn bis zum Rand! ——— Ja, in  
 cou - - pes s'em - plis - - sent Au nom des an - ciens dieux, ——— Que les

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.  
pizz.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds (Flute, Clarinet B, Bassoon, Flutes 1 & 2, Clarinets 3 & 4, and Cor Anglais) and percussion (Grand Tom and Beck). The middle section features strings (Violins 1 & 2, Viola, Violoncello, and Kontrabaß) and a Harp. The bottom section is the vocal line with French lyrics. The score is written in a key signature of one flat (B-flat major/D minor) and a common time signature. Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are indicated throughout. The vocal line includes a 'zu 2' marking above the final measure.

Fl.

Klar. B

Fag.

1. 2 F

Hörn.

3. 4. C

Korn. B

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

**Faust**  
Eit-ler  
Vains re-

Ch.  
Wol - - lust hül - - let uns der Lie - - be Band. —  
airs re - ten - tis - - sent De nos ac - cords jo - yeux! —

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbas.

\*<sup>1</sup>) Wird das Bacchanal von Schindelmeißer nicht eingelegt, so kann hier die große von Gounod nachkomponierte Ballettmusik eingefügt werden, die in Partitur und Stimmen bei Ed. Bote & G. Bock, Berlin, erschienen ist. In diesem Falle geht es nach dem Ballett weiter beim Zeichen  $\diamond$  auf Seite 413.

If Schindelmeisser's "Bacchanal" is not interpolated, the extensive ballet, later composed by Gounod and published in score and parts by Bote & Bock, Berlin, can be performed at this point. In this case, after the ballet the continuation is from the sign  $\diamond$  on p. 413.

2.Hr.F

Faust  
 (die Schale nehmend)  
*(Il saisit la coupe.)*  
 Kum - mer, eit - - le Schmer - zen, fort nun, fort aus mei - - nem  
 mords, ri - si - - ble fo - li - - e! Il est temps que mon cœur ou -

1.Viol.  
 2.Viol.  
 Br.  
 Vcll.  
 Kbs.

Fl. rit.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2.F Hör.  
 3.4.C

Faust  
 Her - zen, füllt den Be - cher voll bis zum Rand, eit - - ler Kum - mer sei ver -  
 bli - e! Don - ne et bu - vons, buvons jusqu' à la li - - e, Don - ne et bu - vons jus - qu'à la li -

1.Viol. pizz. arco  
 2.Viol. pizz. arco  
 Br. pizz. arco  
 Vcll. pizz. arco  
 Kbs. pizz. arco



Nr. 29 Trinklied

Nº 29 Chant bachique

Allegretto maestoso

2 große Flöten  
(2<sup>te</sup> später kleine Flöte)

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1.2. in F  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Kornetts in B

3 Posaunen  
1.2.  
3.

Pauken in Fc

Große Trommel  
und Becken

Tamtam

Triangel

4 Harfen

Faust

bannt! (trinkt)  
e! (Il boit.)

Allegretto maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegretto maestoso

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two flutes, two oboes, two clarinets in B, two bassoons, four horns (two in F, two in C), and two cor Anglais. The brass section consists of two trumpets and three trombones. The percussion section includes snare drum, cymbals, triangle, and tam-tam. The string section has four harps, first and second violins, violas, cellos, and double basses. The vocal part is for Faust, with lyrics in German and French. The score is marked 'Allegretto maestoso' and features various dynamics such as *ff* and *pizz.* (pizzicato). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, often with triplets and slurs. The vocal part is a simple, rhythmic chant.

Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.

1.2. F  
Hör.  
3.4. C  
Korn. B

Trgl.  
Hrf.

Faust

In des Nek-tars wei-ßen  
Doux nec-tar, dans ton i-

1 Viol.  
2 Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

**Klar. B**  
**Fag.**  
**1.2.Hr. F**  
**Korn. B**  
**Trgl.**  
**Hrf.**  
**Faust**  
**1. Sopran**  
**Chor**  
**2. Sopran**  
**1. Viol.**  
**2. Viol.**  
**Br.**  
**Vell.**  
**Kbss.**

scen - do    f dim.    p    cre -    scen - do    f dim.    p  
 vres-se Tiens mon cœur en - se - ve - li!    Qu'un bai - ser de feu ca - res-se Jus - qu'au jour mon front pâ - li!    En -

O sü - ßer Nek - tar!    Ja, sü - ßer Nek - tar!  
 O - - - - - doux nec - tar'    O    doux nec - tar!

arco    pizz.    arco    pizz.    arco    pizz.    arco    pizz.  
 scen - do    f dim.    p    cre -    scen - do    f dim.    p  
 scen - do    f dim.    p    cre -    scen - do    f dim.    p  
 scen - do    f dim.    p    cre -    scen - do    f dim.    p  
 scen - do    f dim.    p    cre -    scen - do    f dim.    p

Fl. *cresc. molto* *f*

Ob. *1. solo* *cresc. molto* *f*

Klar. B *cresc. molto* *f*

Fag. *cresc. molto* *f*

1.2. F Hör. *cresc. molto* *f* zu 2 *f* zu 2

3.4. C *cresc. molto* *f*

Korn. B *cresc. molto* *f*

1.2. Pos. *f*

3. *f*

Pk. *p cresc.* *f*

Trgl. *p cresc.* *f*

Hrf. *cresc.* *f*

Faust  
 La - bung mir ent - ge - gen, die hei - ße Stir - ne kühlt, ja, schon fühl' ich's neu sich re - gen, Sin - nen  
 dors dans ton i - vres - se. Mon cœur en - se - ve - li! Dans la cou - pe en - chan - te - res - se Pour ja -

Ch. Auf, bringt ihn dar!  
 O — — — — — doux nec - tar!

1. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

2. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Br. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Vell. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Kbss. *f cresc.* *f* *pizz.*

col canto a tempo

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2.F

Hör.

3.4.C

Korn. B

1.2.

Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Beck.

Trgl.

Hrf.

rit. a tempo

Faust

lust die Brust er - füllt.  
mais je bois l'ou - bli!

Mephistopheles

Laß mich  
Vo - lup -

Ch.

Aus des Be - chers wei - ßem Schaum schlür - fe nun Ver - ges - sen ein!  
Dans la cou - pe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli!

Weit - hin in des Ä - thers Raum flie - he Sor - ge, flie - he Pein!  
Dans la cou - pe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

arco

get.

zus.

col canto a tempo ff

Klar. B  
Fag.  
1. F  
Hör.  
3.4.C  
Hrf.  
Faust  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.  
Ob.  
Fag.  
1.2. F  
Hör.  
3. C  
Hrf.  
Faust  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

*dim. p*  
*f dim. p*  
*8. cresc. f dim. p*  
*cre scen do dim. p*  
*cre scen do dim. p*  
*cre pizz. scen do dim. p*  
*pre - - - - - scendo f dim. p*  
*zu 2 1. espress.*  
*cresc. f dim. p*  
*cre scen do f dim. p*  
*cre scen do dim. p pizz.*  
*cre scen do dim. p pizz.*  
*cre scen do dim. p pizz.*  
*cre scen do dim. p*  
*cre scen do f dim. p*

küs - sen, laß mich schau - en, ster - ben laß in Wein mich hier, flüch - tig  
té, de - vant tes char - mes Se - ré - vil - le le - dé - sir! Lais se  
O sü - ße Lust!  
O vo - lup - té!

dem Ge - nuß nun trau - en, ihn er - ha - schen mit Be - gier, der Sih - ne hei - ße  
nous loin des a - lar - mes Au pas - sa - ge te - sai - sir, Dé - es - se, par tes  
O sü - ße Lust!  
O vo - lup - té!

1. *p* *cresc. molto* *f*

Ob. *cresc. molto* *f*

Klar. B *p* *cresc. molto* *f*

Fag. *p* *cresc. molto* *f*

1.2.F Hör. *cresc. molto* *f*

3.4.C *zu 2* *cresc. molto* *f* *zu 2*

Korn. B *cresc. molto* *f*

1.2. Pos. *f*

3. *f*

Pk. *p* *cresc.* *f*

Trgl. *p* *cresc.* *f*

Hrf. *cresc. molto* *f*

Faust  
 Trie - be, ent - flam - met uns aufs neu! Ja, im hei - ßen Rausch der Lie - be je - der  
 char - mes Ré - veil - le le dé - sir! Et no - yons l'a - mour en lar - mes Dans la

Ch.  
 O sü - ße Lust!  
 O vo - lup - té!

1. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

2. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Br. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Vell. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Kbss. *p cresc.* *f* *pizz.*

col canto a tempo

Andantino (Zeitmaß des Duets) 413

Fl. *ff* (2<sup>te</sup> nimmt kleine Fl.) *1. solo dolce*

Ob. *ff*

Klar. B *ff* *1. solo dolce*

Fag. *ff*

1.2.F Hör. *ff*

3.4.C *ff*

Korn. B *ff*

1.2. Pos. *f ff*

3. *f*

Pk. *f*

gr. Trml. Beck. *f ff*

Trgl. *f ff*

Hrf. *ff* *f dim. p*

Andantino

rit. a tempo

Faust *rit.* *a tempo*

Schmerz versen-ket sei! —  
joie — et le-plai - sir! —

Mephistopheles

(Die Schale entfällt Faust; er scheint einer fernen Stimme zu lauschen; der Name Margarete enteilt seinen Lippen, seine Knie beben, er streckt seine Arme der unsichtbaren Erscheinung entgegen. Alles wird finster, die Frauen verschwinden.)  
(Il écarte tout à coup la coupe de ses lèvres et semble écouter une voix lointaine qui lui parle. Le nom de Marguerite s'échappe de sa bouche, ses genoux fléchissent, ses mains se tendent vers le fantôme invisible qui l'appelle. L'ombre se fait peu à peu autour de lui. Les courtisanes disparaissent.)

Ch. *ff*

Ja, im sü-Ben Rausch der Lie-be je - der Schmerz ver - sen - ket sei!  
Et no - yons l'a - mour en lar - mes Dans la joie et le - plai - - sir!

1. Viol. arco *ff* *ppp*

2. Viol. arco *ff* *dim. ppp*

Br. arco *ff* *dim. ppp*

Vell. arco *ff* *ppp*

Kbss. arco *ff* *ppp*

col canto a tempo *ff*

Andantino



Fl.  
Klar. B  
Fag.  
1.Hr. F  
Hrf.  
Meph.  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

Be - sie - ge nun, o üpp' - ge Lust, jed - we - den Drang der Reu' in  
Que ton i - vres - se, ô vo - lup - té, E - touf - fe le re - mords dans son

Fl.  
Klar. B  
Fag.  
1.Hr. F  
Korn. B  
1.2. Pos.  
3.  
Hrf.  
Meph.  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do

sei - ner Brust, - be - sie - ge - nun, o üpp' - ge Lust, jed - we - den Drang der Reu' in sei - ner  
cœur en - chan - té, O vo - lup - té, vo - lup - té que ton i - vres - se E - touf - fe le re - mords dans son cœur enchan -

# 3. Szene

# Scène III

Teilweise Verwandlung: Brockental

Changement partiel: La vallée du Brocken

**Allegro**

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
1.2. F Hör.  
3.4. C  
Korn. B  
1.2. Pos.  
3.  
Pk.  
gr. Trml.  
Beck.  
Tamt.

**Allegro**

(Faust erwacht aus seiner Betäubung; der Palast versinkt; Margarete erscheint auf einem Berggipfel.)  
 (Faust se relève et jette la coupe loin de lui. Le palais s'éroule avec fracas. Marguerite apparaît sur un rocher.)

Meph.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

**Allegro**

(Umstimmen in G d)

Pk.

**Faust**  
**Mephistopheles**  
 An je - nem Ort... ja, sie blickt so stumm, so stumm und bleich,  
*Ne la vois-tu pas — Là, de - vant nous, — mu - ette et blê - me?*

Was siehst du dort?  
*Qu'as-tu donc?*

1. Viol. *pp* *semprepp*  
 2. Viol. *pp* *semprepp*  
 Br. *pp*  
 Vcll. *fp*  
 Kbs. *pp*

Klar. B *pp* *cre - - -*  
 Fag. *pp* *cre - - -*

**Faust**  
 sieht dem gu - ten Gret - chen gleich, und um den schö - nen Hals ein ro - tes Band sah ich gleich - falls. Ja, ei - nem  
*Quel é - tran - ge or - ne - ment au - tour de ce beau cou! Un ru - ban rou - ge qu'el - le ca - che, Un ru - ban*

1. Viol. *pp* *cre - - -*  
 2. Viol. *pp* *cre - - -*  
 Br. *pp* *cre - - -*  
 Vcll. *pizz.*  
 Kbs. *pizz.*

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Pl.

(Die Erscheinung Margaretens zieht langsam vorüber und verschwindet.)  
 (L'image de Marguerite disparaît.)

Faust

Schnit - te gleich's von ei - nem Hen - ker - bei - - le! Mar - ga - re - te! Ent - set - zen um - klam - mert das  
 rou - geé - troit comme un tran - chant de ha - - che! Mar - gue - ri - te!... je sens se dres - ser mes che -

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbs.

cresc.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

Faust

Herz! Ich muß zu ihr! Dies fordr' ich von  
 veux! Je veux la voir! Viens! je le

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbs.

Allegro vivo

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff* zu 2

Klar. B *ff* zu 2

Fag. *ff*

1.2. F Hör. *ff* (in Es) zu 2

3.4. C *ff* zu 2

Korn. B *ff* zu 2

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

Beck. *ff* Becken allein gr. Trm. u. Beck. *fff*

Allegro vivo

(Faust zieht Mephistopheles mit sich fort und bahnt sich mit gezogenem Degen einen Weg durch die Geister.)  
 (Il entraîne Méphistophélès et s'ouvre, l'épée à la main, un passage à travers la foule des démons.)

Faust dir! \_\_\_\_\_  
 veux! \_\_\_\_\_

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Gr. *ff*

Voll. *ff*

Kbss. *ff*

Allegro vivo

gr.Fl.

Ob. zu 2

Klar. B zu 2

Fag.

1.2. Es zu 2

Hör. zu 2

3.4. C zu 2

Korn. B zu 2

1.2. Pos. zu 2

3.

Pk.

gr.Trm. Beck.

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob. zu 2  
Klar. B zu 2  
Fag.  
1.2. Es zu 2  
Hör. zu 2  
3.4. C  
Korn. B zu 2  
1.2. Pos. zu 2  
3.  
Pk.  
gr. Trm.  
Beck.  
(Vorhang)  
(Rideau)  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Ende der Walpurgisnacht  
Fin de la nuit de Walpurgis

# 4. Szene

Verwandlung: Im Gefängnis  
Margarete schlafend, Faust, Mephistopheles

## Nr. 30 Gefängnis-Szene

# Scène IV

Changement de scène: La prison  
Marguerite, endormie, Faust, Méphistophélès

## Nº 30 Scène de la Prison

Moderato maestoso (♩ = 72)

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in A

2 Fagotte

1. 2. in E

4-Hörner

3. 4. in D

2 Kornetts in A

1. 2.

3 Posaunen

3.

Pauken in A d

gedämpft

Kleine Trommel (hinter der Szene)

2 Harfen

Moderato maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Moderato maestoso

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra. It begins with a tempo marking of 'Moderato maestoso' and a metronome marking of 72 quarter notes per minute. The key signature is two sharps (F# and C#). The woodwind section includes two flutes, two oboes, two clarinets in A, and two bassoons. The brass section includes four horns (two in E and two in D), two trumpets in A, and three trombones (two in E and one in D). The percussion section includes a drum in A and a snare drum (played behind the scene), with a 'gedämpft' (damped) marking. The string section includes two violins, two violas, a cello, and a double bass. The score features various dynamic markings such as *ff*, *f*, *p*, and *sf*. There are also performance instructions like 'zu 2' and 'gedämpft'. The score is divided into two systems, with the second system starting with another 'Moderato maestoso' marking.



First system of a musical score. The instruments and their parts are: Fag. (Bassoon), Korn. A (Cornet A), Pos. 1.2 (Positone 1 and 2), Pos. 3 (Positone 3), 1. Viol. (Violin I), 2. Viol. (Violin II), Br. (Trumpet), Vcll. (Violoncello), and Kbss. (Kontrabaß). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The Fag. part starts with a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *zu 2*. The Korn. A part has a *f* marking. The Pos. parts have *f* markings. The Br. part has a *f* marking. The Vcll. and Kbss. parts have *pizz.* (pizzicato) markings and *f* markings. The Vcll. and Kbss. parts also have *arco* markings. There are various musical notations including slurs, ties, and accents.

Second system of the musical score. The instrumentation remains the same as in the first system. The Fag. part continues with *f* dynamics. The Korn. A part has a *f* marking and a *zu 2* marking. The Pos. parts have *f* markings and *cresc.* (crescendo) markings. The Br. part has a *f* marking. The Vcll. and Kbss. parts have *f* markings and *cresc.* markings. There are various musical notations including slurs, ties, and accents.

1. solo

Klar. A *cre -*

Fag. *ff*  
zu 2

Korn. A *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

Vcll. Kbss. *ff* *p*

Fl. 1. *cresc.* *dim.*

Klar. A *1.* *scen - do* *dim.* *p* *cresc.* *dim.*

Fag. *p* *cre - scen - do* *dim.* *p*

3. Hr. D *cre - scen - do* *dim.* *p*

1. Viol. *cre - scen - do* *dim.* *p*

2. Viol. *cre - scen - do* *dim.* *p*

Br. *cre - scen - do* *dim.* *p*

Vcll. Kbss. *cre - scen - do* *dim.* *p*

a tempo

Fl.

Ob.

Klar. A *a piacere*

Fag.

1. E Hör.

3. 4. D

1. 2. Pos.

3.

1. Viol. *colla parte*

2. Viol. (Der Vorhang geht auf.)

Br. (Rideau)

Vcll. *colla parte*

Kbss. *a tempo ff*

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. A

Fag.

3. 4. Hr. D

1. 2. Pos.

3.

Pk. *f*

1. Viol. *dim.*

2. Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Vcll. *dim.*

Kbss. *dim.*

*1.*

*pizz. arco*

**Allegro**

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

**Allegro**

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do

Fl. zu 2

Ob. zu 2

Klar. A zu 2

Fag. 1.

1.2.Hr. E zu 2

1.2. Pos. 3.

1.Viol. f

2.Viol. f

Br. f

Vell. f

Kbes. f

Fl.

Ob.

Klar. A (in B)

Fag.

1.2.Hr. E zu 2 (in F)

Korn. A

1.2. Pos. 3.

Faust

Geh' jetzt!  
Va - ten!

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vell.

Ku.s.

Andante

Fag.

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Mephistopheles

Andante Der Tag bricht an, man baut das Blut-ge-rüst; drum ei-let schnell, sonst werdet Ihr's be-  
 Le four va lui-re, on dres-se l'é-cha-faud. De-ci-de sans re-tard Marguerite à te

Fag.

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Meph.

Vcll. K bss.

reu - en. Der Wäch-ter schläft, die Schlüssel nehmt, Ihr müßt mit eig-ner Hand sie selbst be-  
 sui - vre. Le geô-lier dort... Voi-ci les clefs. - Il faut Que ta main d'homme la dé-

Adagio

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

K bss.

frei-en. Macht schnell! Ich wache vor der Tür.  
 li-vre. Hâ-te-toi! Moi, je veille au de-hors!

Adagio

5. Szene

Faust, Margarete

Scène V

Faust, Marguerite

Andante

Rezit.

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. B *p*

Fag. *f dim p*

Faust

Welch tie - fer Jam-mer drückt mich nie - der! Angst und Gram packt mich, man warf sie  
*Mon cœur est pé-né-tré d'é - pou-van - té! O tor-tu-re! O sour-ce de re-*

1. Viol. *Andante*

2. Viol. *Rezit.*

Br.

Vcll.

Moderato

1. solo

Ob. *p cresc.*

Klar. B *cresc.*

Faust

in den feuch-ten Ker-ker hier! Sie ist es! Ach, in Ket - - - ten muß ich sie hier  
*grets et d'é-ter-nels re-mords! C'est el-le! La voi-ci, la dou-ce cre-a-*

1. Viol. *pp*

2. Viol. *pp*

Br. *p*

Vcll. *p*

Moderato

Fl. *cresc.* *dim.* *p*

Ob. *cresc.* *dim.* *p*

Klar. B *cresc.* *dim.* *p*

Fag. *cresc.* *cresc.* *dim.* *p*

Faust  
 schau - en, in Ket - ten muß ich sie hier schau - en wie ei - ne nied - re Sün - de - rin!  
*tu - re, Je - tée au fond d'u - ne pri - son Comme u - ne vi - le cri - mi - nel - - le!*

1. Viol. *cresc.* *dim.*

2. Viol. *cresc.* *dim.*

Br. *cresc.* *dim.*

Vcll. *cresc.* *pizz.* *dim.*

Kbss. *cresc.* *dim.*

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. B *1. solo* *p* *cresc.*

Fag. *p* *p* *cresc.*

3. 4. Hr. D *p* *p* *cresc.* *cresc.*

Faust  
 Arg - lo - ser Wahn - soll so schwer sich rä - chen!  
*Le dé - ses - poir - e - ga - ra sa rai - son!*  
 Ihr ar - mes Kind, o Gott,  
*Son pauvre enfant, ô Dieu,*

1. Viol. *p* *pizz.* *cresc.*

2. Viol. *p* *pizz.* *cresc.*

Br. *p* *pizz.* *cresc.*

Vcll. *p* *pizz.* *cresc.*

Kbss. *p* *pizz.* *cresc.*



Ob. *soli*

Klar. B *soli*

Fag. *f soli*

3.4.Hr. D

Korn. A

1.2. Pos.

3.

Faust

ihr ar-mes Kind ist tot, o Gott, durch ihr Ver-bre-chen! Mar-ga-re-te! Mar-ga-re-te!  
*son pauvre enfant tu - e, - tu - é par el - le! Mar-gue-ri-te, Mar-gue-ri-te!*

1.Viol. *arco*

2.Viol. *arco*

Br. *arco*

Vcll. *f dim. p*

Kbss. *f dim. p*

Moderato

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Hr. F *fp*

(erwachend) *s'éveillant* Margarete (Sie erhebt sich) (Elle se lève)

Ach! ach, er ist's, er hat mich ge-nannt, ich hab' des Freun-des Stim-me er-kannt!  
 Ah! *c'est la voix du bien-ai-mé,* A son ap-pel mon cœur s'est ra-ni-mé.

Faust

1.Viol. *pp get.*

2.Viol. *f pp get.*

Br. *f pp get.*

Vcll. *f pp pizz.*

Kbss. *f pp*

Moderato

Fag. *1. p*

3.4. Hr. D *p*

Marg. *3*  
 Durch der bö-sen Gei - ster grim-men Hohn ' drang in mein Herz der lie-ben Stim-me Tön. Ja, sei-ne  
*Au mi-lieu de vos é-clats de ri-re, Dé-mons qui mèn-tou-rez, j'ai re-con-nu sa voix!* Sa

Faust  
 Mar-ga-re-te!  
 Mar-gue-ri-te!

1. Viol. *cre*

2. Viol. *cre*  
*nicht get.*

Br. *cre*

Vcll. *cre*  
*arco*

Kbss. *p cre*

Fag. *cresc.*

1.2. F *1. cresc.*

Hör. *cresc.*  
*cresc.*

3.4. D *cresc.*

Marg. *3*  
 Hand die mei-ne drückt. ich bin frei, er ist da! Ich bin frei, - ich bin frei, bin hoch-be-  
*main, sa dou-ce main m'a-ti-re! Je suis li-bre, il est là. je suis li-bre, il est là, je l'en-tends, je le*  
*nicht get.*

1. Viol. *scen - do*  
*nicht get.*

2. Viol. *scen - do*

Br. *scen - do*

Vcll. *scen - do*

Kbss. *scen - do*

Allegro non troppo

Fl. *p dolce* *cresc.*

Klar. B *p dolce* *cresc.*

Fag. *bd* *dim.* *p* *cresc.*

1.2. F Hör. *dim.*

3.4. D

Marg. *glückt! Ach, ich dich um-fan-ge, nicht mehr trüb und ban-ge ist nun des*  
*vois! Oui, c'est toi... je t'ai-me, oui, c'est toi... je t'ai-me, Les fers, la mort*

1. Viol. *p dolce, espress.* *cresc.*

2. Viol. *p*

Br. *pizz.*

Vcll. Kbss. *p*

Allegro non troppo

Fl. *dim.* *p*

Klar. B *dim.* *p*

Fag. *fm* *p*

1. Hr. F *cresc.* *dim.* *poco cresc.*

Marg. *Ker-kers Qual, des Ker-kers Qual! Ich dich endlich fand, all Leid ent-*  
*mé-me Ne me font plus peur... Tu m'as retrou-vé, tu m'as retrou-*

1. Viol. *dim.* *p* *poco cresc.*

2. Viol. *cresc.* *dim.* *p* *poco cresc.*

Br. *cresc.* *dim.* *poco cresc.*

Vcll. *cresc.* *dim.* *arco* *p* *poco cresc.*

Kbss. *cresc.* *dim.* *p* *(sempre pizz.)*

Fl. *p* *cresc.* *dim.* *pp*

Klar. B *1.* *cresc.* *dim.* *pp*

Fag. *cresc.* *dim.* *pp*

1.2. Hr. F *dim.* *pp*

Marg. *cresc.* *dim.* *pp*

schwand, — du bist mein Glück, — du bist mein All, — ja, du bist mein Glück, mein  
*vé - - e, Me voi - là sau - ré - - e, me voi - là sau vé - - e, C'est toi, je suis sur ton*  
**Faust**

Ach, —  
 Oui, —

1. Viol. *cresc.* *dim.* *pp*

2. Viol. *cresc.* *dim.* *pp*

Br. *cresc.* *dim.* *pp*

Vcll. *cresc.* *dim.* *pp* *pizz.*

Kbss. *poco cresc.* *cresc.* *dim.* *pp*

Fl. *p dolce* *cresc.* *dim.*

Ob. *1.* *p dolce* *cresc.* *dim.*

Klar. B *1. cresc.* *cresc.* *dim.*

Fag. *p* *cresc.* *dim.*

Marg. *All! corn!* *cresc.* *dim.*

Faust  
 — ich dich um-fan-ge, nicht mehr trüb und ban-ge ist nun des Ker-kers Qual, des Ker-kers  
 — *c'est moi, je t'ai-me, oui, c'est moi, je t'ai-me, Mal-gré l'ef-fort mé-me Du dé-mon mo-*

1. Viol. *p espress.* *cresc.* *dim.*

2. Viol. *p* *cresc.* *dim.*

Br. *p* *cresc.* *dim.*

Vcll. *cresc.* *dim.*

Kbss. *cresc.* *dim.*

Fl. *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

Klar. B *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

1. Hr. F *p*

Faust  
 Qual! — Ich dich end-lich fand, — all Leid ent - schwand, — du — bist mein  
 queur, — Je t'ai re-trou - vé - - e, je t'ai re-trou - vé - - e, Te voi - là sau -  
 get.

1. Viol. *p* *cresc.*

2. Viol. *p* *cresc.*

Br. *arco p* *cresc.*

Vcll. *p* *cresc.*  
*(sempre pizz.)*

Kbss. *p* *cresc.*

Fl. *dim.* *p* **Tempo di Valse**

Ob. *dim.* *p*

Klar. B *dim.* *p*

Fag. *dim.* *p*

1. 2. Hr. F *p* *dim.*

Faust  
 Glück, — du — bist mein All, — ja, du bist mein Glück, mein All —  
 vé - - e, te voi - là sau - vé - - e C'est moi, viens, viens sur mon cœur! —

1. Viol. *dim.* *p* *zus.*

2. Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Vcll. *dim.* *pizz.*

Kbss. *dim.* *p* **Tempo di Valse**

Ob.  
Klar. B  
3. 4. Hr. D  
Margarete  
O wart!  
At - tends!  
Hier ist die Stra -  
Voi - ci la ru -

1. Viol. mit Dämpfer  
2. Viol. mit Dämpfer  
Br. mit Dämpfer  
Vcll. piz.  
Kbss. piz.

Klar. B 1. solo  
Marg.  
Se, wo ich zu - erst, zu - erst dich sah,  
e, Où tu m'as vu - - e Pour la pre - miè - re fois,

1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Klar. B 1.  
Marg.  
du bo - test mir den Arm,  
Où vo - tre main o - sa pres - que ef - fleu - rer ich  
mes

1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Andantino

Klar. B *f. solo*

Fag. *1. solo*  
*p*

3. 4. Hr. D *p*  
*pp*

Marg.  
da! „Mein schö - nes - Fräu - lein, darf - ich - wa - gen, mei - nen Arm und Ge - leit Ihr an - zu -  
*doigts. ...Ni per - met - trez - vous pas. ma bel - le de - moi - sel - le, Qu'on vous of - fre le bras, pour fai - re le che -*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll. *arco*  
*p*

Kbss.

Andantino

Klar. B *1.*  
*pp*

Fag. *1.*  
*pp*

3. 4. Hr. D

Marg.  
tra - gen?“ „Nein, nein Herr! Bin we - der Fräu - lein, we - der schön, we - der Fräu - lein noch schön,  
*min?“ ...Non, mui - sieur, je ne suis de - moi - sel - le ni bel - le, de - moi - sel - le ni bel - le.*

1. Viol. *d. lce*  
*dim. pp*

2. Viol. *pp*

Br. *pp*

Vcll. *pp*

Kbss. *arco*  
*pp*

*rit.* *a tempo*

Marg. kann un - ge - lei - tet nach Hau - se gehn.<sup>6</sup>  
*Et je n'ai pas be - soïn qu'on me don - ne la main.* Faust

1. Viol. *col canto* Ja, ich weiß es be - stimmt, doch komm mit, wir müs - sen  
*Out, mon cœur se sou - vent, mais suis - moi, l'heu - re*

2. Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Vcll. *p* *cresc.*

Kbss. *col canto* *a tempo* *p* *cresc.*

*Adagio* (♩ = 60)

Fl. *f dim.* *pp*

Ob. *f dim.* *pp*

Klar. B *f dim.* *pp*

Fag. *f dim.* *pp*

1. 2. F Hör. *f dim.* *pp* *ppp* (in E)

3. 4. D *f dim.* *pp*

Harfe *f* *dim.* *pp* *ppp*

Margarete

Faust. Hier im Gar - ten so wun - der - schön, voll von duf - tend - en Blü - ten, wo du  
*Non!... Res - te, res - te en - co - re, et que ton*

1. Viol. *f* *get.* *ppp*

2. Viol. *f* *get.* *ppp*

Br. *f* *get.* *ppp*

Vcll. *f* *get.* *ppp*

Kbss. *f* *ppp*

*Adagio*



Fl. 1.

Klar. B 1.

Fag. 1.

1. Hrf.

2. Hrf. Zweite Harfe

Marg. heim - lich kamst, mich treu zu - be - hü - ten... Nein!  
bras, que ton bras, Comme au-tre - fois au mien s'en - la - ce! Non!

Faust Komm, komm, Mar - ga - re - te!  
Viens, viens, Mar - gue - ri - te!  
zus. nicht get. get.

1. Viol. cresc. nicht get. get.

2. Viol. cresc.

Br. cresc.

Vell. zus. cresc.

Kbss. cresc. pizz. cresc.

Fl. Adagio accelerando

Klar. B dim. 1. solo

Fag. pp

2. Hrf.

Margarete

Faust Nein! Blei - be, o blei - be!  
Non... non, res - te en - co - re!

Komm, laß uns gehn! (Will sie fortführen.) O Gott! Sie hört nicht mein  
viens, viens, fu - yons! (Il veut l'entraîner) O ciel! El - le ne m'en - tend

1. Viol. cresc. ohne Dämpfer cresc. molto

2. Viol. cresc. ohne Dämpfer cresc. molto

Br. cresc. ohne Dämpfer cresc. molto

Vell. cresc. ohne Dämpfer cresc. molto

Kbss. cresc. arco cresc. molto

Adagio accelerando

# 6. Szene

Die Vorigen, Mephistopheles  
Nr. 31 Terzett-Finale

# Scène VI

Les Mêmes, Méphistophélès  
Nº 31 Trio-Finale

Allegro moderato (♩. = 100)

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1. 2. in E  
4 Hörner

3. 4. in D

2 Kornetts in A

1. 2.  
3 Posaunen

3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

Tamtam

Kleine Trommel (hinter der Szene)

Harfen

Allegro moderato

Faust

Fleh'n!  
pas!

Mephistopheles

Auf, ei - - let, auf, ei - - let!  
A - - te, u - - te!

Schon naht sich der  
ou vous e - - tes per -

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegro moderato

Fl. *pp*

Ob.

Fag.

1. Hr. E *p*

Margarete

Der Bö-se! Der  
Le dé-mon! le de-

Meph.

Mor - gen, folgt Ihr mir nicht so - gleich, - so laß ich Euch im Stich! -  
dus! Si vous tar-dez en - cor, - je ne m'en mé - le plus! -

1. Viol. *pp*

2. Viol.

Br.

Vcll. Kbss.

Ob. *sp* *cresc.*

Fag. *sp* *cresc.*

1. 2. Hr. E *sp* *sp* *cresc.*

Marg.

Bö - se! Siehst du dort - ihn sich er - he - ben? Er stiert uns an! O schick - ihn fort!  
mon! le vois - tu - ia... dans l'om-bre... Fi-xant sur nous - son œil - de feu!

1. Viol. *sp* *cresc.*

2. Viol. *sp* *cresc.*

Br. *sp* *cresc.*

Vcll. Kbss. *sp* *sp* *cresc.*

Maestoso

Tempo I

Fl.

Ob.

Fag. zu 2

1. 2. E Hör. zu 2

3. 4. C zu 2

1. 2. Pos. 3.

Trk.

Marg.

Was will der hier, — der hier am heil'gen Ort? —  
*Que nous veut-il? — chas-se-le du saint lieu!*

Mephistopheles

Auf, ret - te ihr Le - ben, der Tag - nahther  
*Quit-tons - ce lieu som-bre, Le jour - est le-*

1. Viol. dim. pp

2. Viol. dim. pp

Br. dim. pp

Vcll. pp pizz.

Kbss. pp

Maestoso

Tempo I

Fag. zu 2

3. 4. Hr. C zu 2

Meph. (Er sucht Faust mit sich fortzuziehen.)

an, — mei - ne Pfer - de ste - hen, die Mör - gen - luft weht schauernd, weht schau - dernd sie an! — (Cherchant à en -  
*re, — De leur pied so - no - re J'en - tends - nos che - vaux - frap - per - le pa - vé! — trainer Faust.)*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss. r'cco

Klar. A  
Fag.  
1.2.E  
Hör.  
3.4.C  
Pk.  
Meph.  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

Margarete  
O  
Mon

Komm! Ret-te ihr Le-ben! Der Tag naht her-an, mei-ne Pfer-de dort ste-hen.  
Viens! sau-vons-la! peut-ê-tre il en est temps en-oo-re.

Fl.  
Ob.  
Klar. A  
Fag.  
1.2.E  
Hör.  
3.4.C  
Korn. A  
Pk.  
Marg.  
Faust  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

riten.

(Sie sinkt auf die Knie.)  
(Tombant à genoux.)

Gott, beschütze mich! o Gott, hö-re mein Fle-hen! En-gel  
Dieu, pro-té-ges-moi! mon Dieu, je vous im-plo-re! An-ges

Faust  
Komm! Laß uns flie-hen, es leuchtet der Morgenschon klar! O  
Viens! Fu-yons!— peut-ê-tre il en est temps-en-

riten.

Fl. *pp*

Fag. *pp*

1. 2. E Hör. *pp*

3. 4. C *pp*

Hrf. *pp*

Marg. *pp*

Faust

chor! Himm - li - sche Schar! Mei - ne See - le gnä - dig be -  
*purs,* an - ges ra - di - eux, Por - tez mon âme au sein des

ei - - le!  
 co - - re!

1. Viol. *pp* *got. pizz.*

2. Viol. *pp* *got. pizz.*

Br. *pp* *got. pizz.*

Vcll. *pp* *got. pizz.*

Kbse. *pp* *pizz.*

Moderato maestoso

Fl. *p*

Klar. A *p*

Fag. *p*

1. 2. E Hör. *p*

3. 4. C *p*

Hrf. *p*

Marg. *p*

Faust

wahr! O Gott, schen - - ke mir Er - bar - - men! O  
*cieux!* Dieu jus - te, à toi je ma - ban - don - - ne, Dieu

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

The musical score consists of the following parts:

- Fl.** (Flute)
- Ob.** (Oboe)
- Klar. A.** (Clarinet in A)
- Fag.** (Bassoon)
- 1. 2. E Hör.** (Horn 1 and 2, E-flat)
- 3. 4. C** (Horn 3 and 4, C)
- Korn. A.** (Trumpet in A)
- Pk.** (Tuba)
- Hrf.** (Harp)
- Marg.** (Soprano soloist)
- 1. Viol.** (Violin 1)
- 2. Viol.** (Violin 2)
- Br.** (Brass)
- Vcll.** (Violoncello)
- Kbss.** (Kontrabaß)

The vocal part includes the following lyrics:

Gott, schen - ke mir Er - bar - - - men! En - gel - chor! Himm - li - sche  
bon, je suis à toi, par - don - - - ne! An - ges purs, an - - ges ra - di -

The score features a piano (*p*) dynamic marking and the word *cre* (likely *credo*) in several staves, indicating a religious or liturgical context.

Fl. *scen* - - - do - - - zu 2

Ob. *scen* - - - do - - - *f*

Fag. *scen* - - - do - - - *f*

1. 2. F. Hör. *scen* - - - do - - - *f*

3. 4. C. *scen* - - - do - - - *f*

Korn. A *scen* - - - do - - - *f*

Pl. *scen* - - - do - - - *mf*

Hrf. *scen* - - - do - - - *f*

Marg. Schar! - - - - Mei - ne See - - - le gnä - - dig be - wahr! - - -  
*eux,* - - - - *Por-tez mon âme* - - - *au sein* - - - *des cieux!* - - -

Faust Gret - chen, o  
*Viens,* - - - *suis -*

1. Viol. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

2. Viol. *scen* - - - do - - - *f* *nicht get. arco*

Br. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

Vcll. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

Kbbs. *scen* - - - do - - - *f* *arco*



Fl. *p* cre - - - scen - - - do - -

Ob. *p* cre - - - scen - - - do - - zu 2

Fag. *p* cre - - - scen - - - do - -

1. 2. E Hör. *p* cre - - - scen - - - do - -

3. 4. C *p* cre - - - scen - - - do - -

Korn. A *p* cre - - - scen - - - do - -

Hrf. *p* cre - - - scen - - - do - -

Marg. En - gel chor! Himm - li - sche Schar! Mei - ne  
An - ges purs, an - ges ra - di - eux, Por - tes mon

Faust komm! Fol - ge mir!  
moi, je le veux!

1. Viol. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

2. Viol. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Br. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Vcll. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Kbas. *p* pizz. cre - - - scen - - - do - -

Fl.

Ob. *zu 2*

Klar. A *zu 2*

Fag.

1.2. E *zu 2*

Hör. *zu 2*

3.4. C *zu 2*

Korn. A

Hrf.

Marg. *(Man hört Geräusch von außen.)*  
*(Bruit au dehors.)*

See - - le gnä - dig be - wahr! O Gott, o schen - ke mir Er -  
*âme au sein des cieux! Dieu jus - te, à toi je m'a-han -*

Faust *folg' mir, o*  
*Viens, suis -*

Mephistopheles

Fort nur schnell! —  
*Hâ - tons - nous!*

1. Viol. *zus. arco*

2. Viol. *zus. arco*

Br. *nicht get. arco*

Vcll. *nicht get. arco*

Kbss.

Fl. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Ob. *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Klar. A *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Fag. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

1. 2. E *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Hör. *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

3. 4. C *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Korn. A *cresc. - - - - - cresc. - - - mol -*

Hrf. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Marg. *bar - - - men! O Gott, schen - - ke - - mir - - Er - bar - - - men! Ich bau' auf*  
*don - - - ne, Dieu jus - - te, à toi je m'a-ban - don - - ne! Je suis à*

Faust *komm! - - - - - Folg' mir, o komm! - - - - - O*  
*moi! - - - - - Viens, - - - suis - moi! - - - - - suis -*

Meph. *Man na - - het! Ret-te ihr Le - - ben, der*  
*L'heure son - - ne! à-ja le jour en - va -*

1. Viol. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

2. Viol. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Br. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Vell. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Kbss. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*  
*arco*

riten. a tempo

Fl. zu 2 to f p

Ob. zu 2 to f p

Klar. A zu 2 to f p

Fag. to f p

1.2. Hr. E zu 2 to f p

Korn. A zu 2 to f p

1.2. Pos. 3. f p

gr. Trm. Beck. p

Hrf. to f p

Marg. riten. a tempo  
 dich, mein Gott, mein Gott! En- gel - chor, himm - li - sche  
 toi, Dieu bon, par - don - - - ne! An - ges - puits, an - - ges ra - di -

Faust  
 folg' mir, folg' mir, ich will's! Komr. komm, fol - ge.  
 moi! viens, je le veux! Viens, viens, quittons ces

Meph.  
 Tag naht her-an, o eilt! Auf, - eilt! schon naht  
 hit, en - va - hit les. cieux! Hâtons - nous, hâtons - nous

1. Viol. to f p

2. Viol. to f p

Br. to f p

Vcll. to f p pizz.

Kbss. to f p pizz.

f riten. p a tempo

Fl.

Klar. A

Fag.

1. 2. E Hör.

3. 4. O

Korn. A

1. 2. Pos.

3.

gr. Trm. Beck.

Hrf.

Marg.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

zu 2

Schar, \_\_\_\_\_ mei - ne See - le gnä - dig be - wahr! \_\_\_\_\_ O  
 eux, \_\_\_\_\_ Por - tez mon âme au sein des cieux! \_\_\_\_\_ Dieu

mir, \_\_\_\_\_ es leuch - tet schon der Mor - gen klar! \_\_\_\_\_  
 lieux, \_\_\_\_\_ Dé - jà le jour en - va - hit les cieux! \_\_\_\_\_

— der — Mor - gen sich, schon mit der Mor - gen, der Mor - gen klar! \_\_\_\_\_  
 — de quit - ter — ces lieux. Dé - jà le jour en - va - hit les cieux! \_\_\_\_\_

Fl.

Klar. A

Fag.

3. Hr. C

Korn. A

1. 2.  
Pos.

3.

gr. Trm.  
Beck.

Hrf.

Marg.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Gott; schen - - ke mir Er - bär - - - men! O Gott, schen - ke mir Er - -  
*jus - - te, à toi je m'a-ban-don - - - ne! Dieu bon, je suis à toi, par - -*

Komm! \_\_\_\_\_ Komm! \_\_\_\_\_ O komm! \_\_\_\_\_ ich bin's, der dich drum  
*Viens! \_\_\_\_\_ Viens! \_\_\_\_\_ c'est moi, \_\_\_\_\_ c'est moi qui te l'or -*

Fol-get mir! \_\_\_\_\_ fol-get mir! \_\_\_\_\_ Kommt, \_\_\_\_\_ wir müssen jetzt  
*Suis nos pas! \_\_\_\_\_ suis nos pas, \_\_\_\_\_ viens, \_\_\_\_\_ ou je t'a-ban -*

Fl.

Klar. A

Fag.

1.2.E  
Hör.

3.C.

Korn. A

1.2.  
Pos.

3

gr. Trm.  
Beck.

Hrf.

Marg.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll. arco

Kbss.

bar - - - men! En - gel - chör, himm - li - sche Schar, gnä - dig  
don - - - ne! An - ges purs, an - ges ra - di - eux, Por - tes mon

bit - - - tet! Komm, komm, fol - ge mir, es leuchtet  
don - - - ne! Viens, viens, quittons ces lieux, Dé - ja le

ei - - - len! Auf - eilt! schon naht der Mor - gen sich, schon naht der  
don - - - ne! Hâtons-nous, hâtons-nous de quit - ter ces lieux, Dé - ja le

*cresc.* *molto*

col canto a tempo

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. A *ff*

Fag. *ff*

1.2.Hr.E *ff*

Korn. A *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *f*

gr. Trm. Beck. *ff*

kl. Trm. (hinterder Szene) *f*

Hrf. *ff*

Marg. *a tempo*  
 mei - ne See - le be - wahr!  
 âme - au sein - des cieux!      War - um - ist dein Blick so voll.  
 Pour - quel - ce regard se - rait -

Faust  
 schon - der Mor - gen klar!  
 jour - en - va - hit les cieux!      Mar - ga - re - te!  
 Mar - gué - ri - le!

Meph.  
 Mor - gen, der Morgen klar!  
 jour - en - va - hit les cieux!

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Vell. *ff*

Kbss. *ff*

col canto a tempo



Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. A *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2. E Hör. *zu 2*

3.4. C *zu 2*

Korn. A (Tromp. in C)

1.2. Pos. *zu 2*

3.

Pk. *f*

Tamtam *f*

(Sie stößt ihn von sich.) (Le repoussant) (Sie sinkt zusammen.) (Elle tombe sans mouvement)

Marg. *f*  
 Wut? *cant?* Fort, es graut mir vor dir! Fort! Fort, es graut mir vor dir!  
*Pour que ces mains rouges de sang? va! tu me fais hor-reur!*

Faust  
 Mar-ga-re-te! Ach! —  
 Mar-gue-ri-te! Ah! —

Meph. *ff*  
 Ge-richtet!  
 Ju-ge-o!

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Voll. *ff*

Kbss. *ff*

Nr. 32 Apotheose

Nº 32 Apotheose

Moderato maestoso

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in A

2 Fagotte

1.2. in E  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in C

1.2.  
3 Posaunen  
3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

4 Harfen

Orgel

Moderato maestoso

Himmlicher Chor

Voix d'en haut

Sopran

Tenor Ge-ret - - - - - tet!

Bass Sau-vé - - - - - e!

Ge-ret - - - - - tet!

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Moderato maestoso

Fl. *pp* zu 2

Ob. *pp* zu 2

Klar. A *pp*

Fag. *pp*

1.2. E Hör. *pp*

3.4. C *pp*

Trp. C *pp*

1.2. Pos. *pp*

3. *pp*

Pk. *pp*

gr. Trm. Beck. *pp*

Hrf. *p* *cresc.*

(Man hört das Glockengeläute des Ostermorgens. Die Mauern öffnen sich, und man sieht Margarete von Engeln getragen aufwärts schweben. Faust sinkt nieder, Mephistopheles stürzt unter dem Schwert des Erzengels nieder.)  
 (Sons de cloches de Pâques. Les murs de la prison se sont ouverts. L'âme de Marguerite s'élève dans les cieux. Faust tombe à genoux et prie. Méphistophélès est à demi renversé sous l'épée lumineuse de l'archange.)

1. Viol. *pp*

2. Viol. nicht get. *pp*

Br. *pp*

Vell. zus. *pp*

Kbss. *pp*

Moderato assai

Fl. *do - zu 2* *molto -* *ff* *ff*

Ob. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Klar. A *do -* *molto -* *ff* *ff*

Fag. *do -* *molto -* *ff* *ff*

1.2. E Hör. *do -* *molto -* *ff* *ff*

3.4. C *do -* *molto -* *ff* *ff*

Trp. C *do -* *molto -* *ff* *ff*

1.2. Pos. *do -* *molto -* *ff* *ff*

3. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Ph. *do -* *molto -* *ff* *ff*

gr.Trm. Beck. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Hrf. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Org. *ff* *ff*

Moderato assai  
Allgemeiner Chor  
Chœur général

Sopr. *Christ ist er - stan - den*

Tenor *Christ ist er - stan - den*

Baß *Christ est res - sus - ci - té!*

1. Viol. *do -* *molto -* *ff* *ff* *nicht get.*

2. Viol. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Br. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Vell. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Kbss. *do -* *molto -* *ff* *ff*

Moderato assai

Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1.2. E Hör.

3.4. C

Trp. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm. Beck.

Hrf.

Org.

Ch.

aus Tod und Ban - - - - den, Heil er und Fried' verheißt, euch beglückt, o Wel - ten,

*Christ vient de re, nai - - - - tre! Paix et fé - li - té - Aux dis - cip - les du maî -*

aus Tod und Ban - - - - den, Heil er und Fried' verheißt, euch beglückt, o Wel - ten,

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Fl.  
Ob.  
Klar. A  
Fag.  
1. & 2. Hör.  
3. & 4. C  
Trp. C  
1. & 2. Pos.  
3.  
Pk.  
gr. Trm.  
Beck.  
Hrf.  
Org.  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

zu 2  
3 3  
3 3

*ff*

preist!  
tre!  
preist!

Ja, aus Tod und Ban - - - den  
Christ vient de ve. nai - - - tre,  
Ja, aus Tod und Ban - - - den

Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1.2. Hör.

3.4. C

Trp. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm. Beck.

Hrf.

Org.

Ch.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Voll.

Kbss.

zu 2

Christ ist er - stan - - - - - den, Christ ist er - stan -

Christ vient de re - nai - - - - - tre, Christ est res - sus - ci -

Christ ist er - stan - - - - - den, Christ ist er - stan

Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1.2.E  
Hör.

3.4.C

Trp. C

1.2.  
Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.  
Beck.

Hrf.

Org.

Ch.  
den!  
te!  
den!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.



